



Bozen / Bolzano, 18.09.2023

Bearbeitet von / redatto da:  
Elmar Stimpfl /sp  
0474 582255  
[elmar.stimpfl@provincia.bz.it](mailto:elmar.stimpfl@provincia.bz.it)

Stempelmarke Nr./Marca da bollo n. 01180950515954

Zur Kenntnis:  
Per conoscenza:

ARA Pustertal AG  
Pflaurenz-Tobl 54  
39030 St. Lorenzen  
[arapustertal@pec.brennercom.net](mailto:arapustertal@pec.brennercom.net)

Gemeinde Innichen  
Pfleghausplatz 2  
39038 Innichen  
[innichen.sancandido@legalmail.it](mailto:innichen.sancandido@legalmail.it)

Abwasserkonsortium Pustertal  
Rathausplatz 1  
39031 Bruneck  
[abkp-casp@legalmail.it](mailto:abkp-casp@legalmail.it)

29.3 Labor für Wasseranalysen und  
Chromatographie

29.6 Amt für Abfallwirtschaft

29.10 Verwaltungsamt für Umwelt

**Akt: A/077A1052/1**

**Verfahren: S/2971/2023/077A1052** (im  
Schriftwechsel anzuführen)

**Gemeinde Innichen - ARA Pustertal AG**

**Revision der Ermächtigung zur Ableitung  
der kommunalen Abwässer in die Drau (J)  
und Neueinstufung der Kläranlage  
Innichen-Sexten mit 40.000 EW**

Nach Einsichtnahme in die Art. 39 und 42 des  
Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 und in  
den Art. 28 des Landesgesetzes vom  
26.05.2006, Nr. 4;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des  
Abteilungsdirektors Nr. 22545/2022 vom  
23.11.2022, betreffend die Übertragung von  
Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständig-

**Pratica: A/077A1052/1**

**Procedimento: S/2971/2023/077A1052** (da  
citare nella corrispondenza)

**Comune di San Candido - ARA Pusteria  
s.p.a.**

**Revisione dell'autorizzazione allo scarico  
delle acque reflue urbane nel fiume Drava  
(J) e riclassificazione del depuratore San  
Candido-Sesto con 40.000 a.e.**

Visti gli art. 39 e 42 della legge provinciale n. 8  
del 18.06.2002 e l'art. 28 della legge  
provinciale 26.05.2006, n. 4;

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n.  
22545/2022 del 23.11.2022, concernente la  
delega di funzioni amministrative di propria  
competenza al Direttore dell'Ufficio tutela



keit an den Direktor des Amtes für Gewässerschutz;

Nach Einsichtnahme in den von der ARA Pustertal am 21.07.2020, Prot. Nr. 484172 eingereichten Antrag um Revision der Ermächtigung zur Ableitung der kommunalen Abwässer in die Drau (J) und um Neueinstufung der Kläranlage Innichen-Sexten auf 40.000 EW;

Nach Einsichtnahme in das Einverständnis des Amtes für Abfallwirtschaft gemäß Art. 28 des LG 4/2006 vom 17.07.2023 Prot. Nr. 601159;

Nach Einsicht in die Ermächtigung zur Ableitung der kommunalen Abwässer in die Drau vom 29.04.2011 Prot. Nr. 256684, erteilt an die ARA Pustertal AG;

Nach Einsicht in die Studie des Betreibers zum Nachweis der Kapazität und zur neuen Einstufung der Kläranlage Innichen-Sexten vom 25.06.2020 Prot. Nr. 421841;

Nach Einsichtnahme in das Protokoll des beauftragten Sachbearbeiters betreffend die gemäß Absatz 10, Art. 39 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002, durchgeführte Überprüfung vom 18.09.2023, Prot. Nr. 737684;

genehmigt das Amt für Gewässerschutz die Neueinstufung der Kläranlage Innichen-Sexten auf 40.000 EW und erteilt an die Firma

*ARA Pustertal AG  
Pflaurenz-Tobl 54  
39030 St. Lorenzen  
MwSt.-Nr. 02524850217*

### **eine neue Ermächtigung**

für die Ableitung des kommunalen Abwassers der Kläranlage Innichen-Sexten in die Drau (J), jedoch unter folgenden Bedingungen:

1. Am Ablauf sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage A des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten.
2. Der Notüberlauf darf erst ab einer Abwassermenge im Zulauf von 64 l/s pro im Betrieb befindlichen Nachklärbecken

acque;

Vista la richiesta dell'ARA Pusteria s.p.a. pervenuta in data 21.07.2020, prot. n. 484172 per la revisione dell'autorizzazione allo scarico delle acque reflue urbane nel fiume Drava (J) e riclassificazione del depuratore San Candido-Sesto a 40.000 a.e.;

Vista l'intesa dell'ufficio gestione rifiuti del 17.07.2023 prot. n. 601159 ai sensi del art. 28 e della LP 4/2006;

Vista l'autorizzazione allo scarico delle acque reflue urbane nella Drava del 29.04.2011 prot. n. 256684, rilasciata all'ARA Pusteria s.p.a.;

Vista la relazione del gestore relativa alla verifica della capacità e riclassificazione dell'impianto di depurazione San Candido-Sesto del 25.06.2020 prot. n. 421841;

Visto il verbale in merito alla verifica effettuata dal tecnico incaricato ai sensi del comma 10 dell'art. 39 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002, del 18.06.2023, prot. n. 737684;

l'Ufficio tutela acque approva la riclassificazione a 40.000 a.e. dell'impianto di depurazione San Candido-Sesto e rilascia alla ditta

*ARA Pusteria s.p.a.  
Pflaurenz-Tobl 54  
39030 St. Lorenzen  
P.Iva 02524850217*

### **una nuova autorizzazione**

allo scarico delle acque reflue urbane del depuratore di San Candido-Sesto nel fiume Drava (J) alle seguenti condizioni:

1. Allo scarico devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato A della legge provinciale 18.06.2002, n. 8.
2. Lo scaricatore di piena può essere attivato solamente qualora la portata in ingresso risulta superiore a 64 l/s per



in Betrieb genommen werden – max. 4 Becken mit einer Gesamtmenge von 256 l/s. Die Menge des ungereinigten Abwassers bei Anspringen des Notüberlaufes muss messtechnisch erfasst bzw. aufgezeigt werden.

3. Gemäß Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 muss der Betreiber die laut Anhang I vorgesehenen Messungen und Analysen 4-mal pro Monat durchführen, die Ergebnisse der Analysen und der anderen Kontrollen in eigene Register eintragen oder auf Datenträger speichern, für mindestens 3 Jahre aufbewahren und der Kontrollbehörde zur Verfügung stellen. Die Ergebnisse der Analysen sind an das Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
4. Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
5. Es ist mindestens 2-mal im Jahr eine vollständige Analyse des Klärschlammes gemäß Legislativdekret Nr. 99 vom 27.01.1992 durchzuführen und die Ergebnisse dem Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
6. Es ist eine entsprechende Menge an Ölbindemitteln an der Kläranlage bereitzuhalten.
7. Im Sinne des Art. 42 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 und im Sinne des Art. 28 und 29 des Landesgesetzes vom 26.05.2006, Nr. 4 ist der Betreiber ermächtigt folgende aus Südtirol stammende Abfälle, die aus Abwasser bestehen und im Rahmen der noch vorhandenen Behandlungskapazität der Kläranlage, bis zu einer maximalen Tagesgesamtmenge von 50 m<sup>3</sup> anzunehmen:

EAK 02 01 01

Schlämme von Wasch- und Reinigungsvorgängen

EAK 02 01 06

Tierische Ausscheidungen, Gülle/Jauche und Stallmist (einschließlich verdorbenes Stroh), Abwässer, getrennt gesammelt und extern behandelt.

vasca di sedimentazione finale in esercizio - max. 4 vasche con un totale di 256 l/s. La quantità dell'acqua non depurata in caso di sfioro di emergenza deve essere registrata nel sistema di misurazione.

3. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, il gestore è tenuto ad effettuare 4 volte al mese le misurazioni e le analisi di cui all'allegato I, a curare la registrazione dei risultati delle analisi e degli altri controlli su appositi registri o su opportuni supporti informatici, a conservarli per un periodo di almeno tre anni e a metterli a disposizione dell'autorità di controllo. I risultati delle analisi devono essere trasmessi all'Ufficio tutela acque.
4. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.
5. Devono essere eseguiti almeno 2 volte all'anno analisi complete dei fanghi di depurazione ai sensi del Decreto legislativo n. 99 del 27.01.1992 ed i risultati trasmessi all'Ufficio tutela acque.
6. Sull'impianto deve essere tenuta un'idonea quantità di materiale oleoassorbente.
7. Ai sensi dell'art. 42 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 e ai sensi degli art. 28 e 29 della legge provinciale 26.05.2006, n. 4 il gestore è autorizzato ad accettare, nei limiti della capacità residua di trattamento dell'impianto, al massimo complessivamente 50 m<sup>3</sup> al giorno dei seguenti rifiuti costituiti da acque reflue e provenienti dalla provincia di Bolzano:

CER 02 01 01

Fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia

CER 02 01 06

Feci animali, urine e letame (comprese le lettiere usate), effluenti, raccolti separatamente e trattati fuori sito.



EAK 02 02 01  
Schlämme von Wasch- und Reinigungsvorgängen

EAK 02 02 04  
Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung

EAK 02 03 01  
Schlämme aus Wasch-, Reinigungs-, Schäl-, Zentrifugier- und Abtrennprozessen

EAK 02 03 05  
Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung

EAK 02 05 02  
Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung

EAK 02 06 03  
Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung

EAK 02 07 01  
Abfälle aus der Wäsche, Reinigung und mechanischen Zerkleinerung des Rohmaterials

EAK 02 07 02  
Abfälle aus der Alkoholdestillation

EAK 02 07 05  
Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung

EAK 16 10 02  
Wässrige flüssige Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 10 01 fallen

EAK 19 02 99  
Abfälle aus der chemisch-physikalischen Behandlung von Abfällen a.n.g.

EAK 19 05 99  
Abfälle a.n.g. aus der aeroben Behandlung von festen Abfällen:  
– Sickerwasser von Kompostierungsanlagen

EAK 19 07 03  
Deponiesickerwasser, das nicht gefährliche Stoffe enthält

EAK 19 08 05  
Schlämme aus der Behandlung von kommunalem Abwasser

EAK 19 08 09  
Fett- und Ölmischungen aus Ölabscheidern die Speiseöle und -fette enthalten

EAK 19 08 12  
Schlämme aus der biologischen Behandlung von industriellem Abwasser mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 08 11 fallen

EAK 19 08 14  
Schlämme aus einer anderen

CER 02 02 01  
Fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia

CER 02 02 04  
Fanghi dal trattamento in loco degli effluenti

CER 02 03 01  
Fanghi prodotti da operazioni di lavaggio, pulizia, sbucciatura, centrifugazione e separazione di componenti

CER 02 03 05  
Fanghi dal trattamento in loco degli effluenti

CER 02 05 02  
Fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti

CER 02 06 03  
Fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti

CER 02 07 01  
Rifiuti prodotti dalle operazioni di lavaggio, pulizia e macinazione della materia prima

CER 02 07 02  
Rifiuti prodotti dalla distillazione di bevande alcoliche

CER 02 07 05  
Fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti

CER 16 10 02  
Soluzioni acquose di scarto, diverse da quelle di cui alla voce 16 01 01

CER 19 02 99  
rifiuti prodotti da specifici trattamenti chimico-fisici di rifiuti industriali non specificati altrimenti

CER 19 05 99  
Rifiuti non specificati altrimenti prodotti dal trattamento aerobico di rifiuti solidi:  
– percolati di impianti di compostaggio

CER 19 07 03  
Percolato di discarica che non contiene sostanze pericolose

CER 19 08 05  
Fanghi prodotti dal trattamento delle acque reflue urbane

CER 19 08 09  
Miscele di oli e grassi prodotte dalla separazione olio/acqua, contenenti oli e grassi commestibili

CER 19 08 12  
Fanghi prodotti dal trattamento biologico delle acque reflue industriali, diversi da quelli di cui alla voce 19 08 11

CER 19 08 14  
Fanghi prodotti da altri trattamenti delle



Behandlung von industriellem Abwasser mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 08 13 fallen

EAK 20 03 04

Fäkalschlamm

EAK 20 03 06

Abfälle aus der Kanalreinigung

EAK 20 03 99

Siedlungsabfälle a.n.g.:

- häusliche Abwässer
- kommunale Abwässer

Es wird darauf hingewiesen, dass für die Anlieferung laut Art. 42, Absatz 2, Buchstaben b) und e) des LG 8/2002 der Erzeuger vorher um eine Ermächtigung bei der Agentur ansuchen muss.

Der Betreiber der Kläranlage für kommunales Abwasser muss das Ein- und Ausgangsregister gemäß den Bestimmungen im Abfallbereich führen und die angelieferten Abfälle, die aus Abwasser bestehen, überwachen. Der Transport von Abfällen unterliegt den Bestimmungen im Abfallbereich. Es sind weiters die Bestimmungen des SISTRI (System zur Rückverfolgbarkeit der Abfälle) zu beachten.

8. Die Verwendung von Produkten zur Energieerzeugung in der Kläranlage ist nur im Rahmen der noch vorhandenen Behandlungskapazität bis zu einer maximalen Tagesgesamtmenge von 80 m<sup>3</sup> (einschließlich der Abfälle gemäß Bedingung 7) zulässig. Die Mengen der Produkte sind in das Datenüberwachungssystem der Kläranlage einzutragen.
9. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz unverzüglich zu melden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden

acque reflue industriali, diversi da quelli di cui alla voce 19 08 13

CER 20 03 04

Fanghi delle fosse settiche

CER 20 03 06

Rifiuti della pulizia delle fognature

CER 20 03 99

Rifiuti urbani non specificati altrimenti:

- acque reflue domestiche
- acque reflue urbane

Si fa presente che per i conferimenti di cui all'art. 42, comma 2, lettere b) ed e) della LP 8/2002 il produttore deve richiedere la preventiva autorizzazione da parte dell'Agenzia.

Il gestore dell'impianto di depurazione di acque reflue urbane è soggetto alla tenuta del registro di carico e scarico ai sensi della normativa in materia di rifiuti ed al controllo dei rifiuti costituiti da acque reflue conferiti all'impianto. Il trasporto dei rifiuti è assoggettato alla disciplina in materia di rifiuti. Vanno rispettate inoltre le disposizioni relative al SISTRI (Sistema di controllo della tracciabilità dei rifiuti).

8. L'utilizzazione di ulteriori prodotti per la produzione di energia nell'impianto di depurazione è ammessa solo nei limiti della capacità residua di trattamento dell'impianto, al massimo complessivamente 80 m<sup>3</sup> al giorno (compresi i rifiuti ai sensi della condizione 7). Le quantità dei prodotti devono essere inserite nel sistema di supervisione dell'impianto.
9. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente. Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto



Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.

Gegen diese Maßnahme oder gegen der darin enthaltenen Vorschriften kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung des Bescheides Beschwerde beim Umweltbeirat laut Artikel 39 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, eingereicht werden (auf Stempelpapier).

Sollten Änderungen bezüglich des Rechtsitzes, des Inhabers der Ableitung oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden

Sollte die Ansiedlung oder der Betrieb einer neuen Zweckbestimmung dienen, erweitert, ausgebaut, oder erneuert werden, oder falls die ausgeübte Tätigkeit an einen anderen Standort verlegt wird und die Ableitung mengen- oder qualitätsmäßig andere Eigenschaften aufweist, muss ein neues Ansuchen um Ermächtigung vorgelegt werden.

Die vorliegende Ermächtigung widerruft und ersetzt die Ermächtigung vom 29.04.2011 Prot. Nr. 256684.

Die für diese Maßnahme verwendete Stempelmarke muss für die Dauer von mindestens 3 Jahren, im Sinne des Art. 37 des DPR Nr. 642 von 1972, für etwaige steuerrechtliche Kontrollen aufbewahrt werden.

Mit freundlichen Grüßen

funzionamento degli impianti stessi.

Si fa presente che avverso questo provvedimento o le prescrizioni in esso contenute è ammesso ricorso ai sensi dell'art. 39 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al Comitato ambientale (su carta da bollo).

Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità dello scarico o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio tutela acque.

Qualora l'insediamento o lo stabilimento sia soggetto a diversa destinazione, ad ampliamento, a ristrutturazione o la cui attività sia trasferita in altro luogo, da cui derivi uno scarico avente caratteristiche qualitativamente e/o quantitativamente diverse, deve essere presentata una nuova domanda di autorizzazione allo scarico.

La presente autorizzazione revoca e sostituisce l'autorizzazione del 29.04.2011 prot. n. 256684.

La marca da bollo utilizzata per il presente provvedimento deve essere conservata almeno 3 anni per eventuali controlli fiscali ai sensi dell'art. 37 del DPR n. 642 del 1972.

Distinti saluti

Amtsdirktor / Direttore d'ufficio

Robert Faes

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)